2.5 m³/h - 11 GPM

D 25 F
D 25 F 1
D 25 F 0.2
D 25 F 2
D 25 RE 1500
D 25 RE 09
D 25 RE 2
D 25 GL 2
D 25 RE 4
D 25 RE 5
D 25 RE 10
D 25 RE 2 IE
D 25 RE 5 IE
D 25 RE 10 IE
D 25 RE 2 IE PO

manuel d'utilisation
owner's manual
gebrauchsanweisung
manuale d'uso
manual de utilización
gebruiksaanwijzing
Руководство пользователя
Instrukcja obsługi
Manual de utilização

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

SERVICE CLIENTÈLE
CUSTOMER SERVICE
KUNDENBETREUUNG
SERVIZIO CLIENTI
DEPARTAMENTO CLIENTELA
KLANTENSERVICE
СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ
DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA
SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

WORLDWIDE - EUROPE :
DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE
Tel. 33 (0)5 57 97 11 11 - Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 10 85
e.mail : info@dosatron.com - http://www.dosatron.com

NORTH & CENTRAL AMERICA :
DOSATRON INTERNATIONAL INC.

2090 SUNNYDALE BLVD. CLEARWATER - FL 33765 - USA
Tel. 1-727-443-5404 - Fax 1-727-447-0591
Customer Service: 1-800-523-8499
http://www.dosatronusa.com

Português

Acaba de adquirir um Doseador Proporcional DOSATRON.
Parabéns pela sua escolha. Este modelo foi elaborado graças a uma experiência de mais de 30 anos.
Os nossos engenheiros colocaram a série DOSATRON no topo do que podia ser a evolução técnica dos Doseadores Proporcionais Sem Electricidade.
A escolha dos materiais utilizados na sua fabricação é das mais minuciosas a fim de resistir às agressões químicas de todos ou pelo menos da maior parte dos produtos de dosagem à venda no mercado.
Este DOSATRON vai revelar-se, no decorrer dos tempos, o mais fiel dos aliados.
Alguns cuidados dispensados regularmente garantirão um funcionamento sem qualquer avaria.

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL
ANTES DE PÔR O DOSEADOR EM FUNCIONAMENTO.

Importante!
A referência completa e o número de série do seu DOSATRON estão inscritos no cárter (corpo da bomba). Pedimos-lhe que registe este número na parte reservada abaixo e comunicado aquando de qualquer contacto ou pedido de informação ao seu vendedor.

Ref: ....

Nº de Série: ....

Data de Compra: ....

Índice

CARACTERÍSTICAS

	D 25 F / D 25 F 1	D 25 F 0.2	D 25 F 2	D 25 RE 1500

Caudal prático de funcionamento: ....

Pressão de funcionamento:

bar	**0.30 - 6**	**0.30 - 6**	**0.30 - 6**	**0.30 - 6**
PSI	4.3 - 85	4.3 - 85	4.3 - 85	4.3 - 85

Dosagem regulável exteriormente ou fixa:

%	**0.8 / 1**	**0.2**	**2**	**0.07 - 0.2**
rácio MINI	1:128 / 1:100	1: 500	1:50	1:1500
rácio MAX				1:500

Caudal de injecção do produto concentrado:

MIN l/h	**0.08 / 0.10**	**0.2**	**0.2**	**0.007**
MAX l/h	**20 / 25**	**5**	**50**	**5**
US Fl. oz/min-MINI	0.045 / 0.06	0.011	0.11	0.004
US GPM-MAXI	0.088 / 0.11	0.022	0.22	0.022

Temperatura máxima de funcionamento: ....

Ligação (NPT/BSP gás macho): ....

Cilindrada do motor hidráulico (cada 2 batidas do pistão): ....

ATENÇÃO! O DOSATRON não está pré-regulado,

VOLUME

		D 25 F / D 25 F 1	D 25 F 0.2	D 25 F 2	D 25 RE 1500
Diâmetro:	**cm**	**12.7**	**12.7**	**12.7**	**12.7**
	["]	5	5	5	5
Altura total:	**cm**	**33.9**	**31.9**	**33.9**	**39.8**
	["]	13 3/8	12 9/16	13 3/8	15 11/16
Largura:	**cm**	**16**	**16**	**16**	**16**
	["]	6 5/16	6 5/16	6 5/16	6 5/16
Peso: ±	**kg**	**1.0**	**1.0**	**1.0**	**1.2**
	[lbs]	2.2	2.2	2.2	2.7

COMPOSIÇÃO DA EMBALAGEM: 1 DOSATRON / 1 suporte de parede para o DOSATRON / 1 tubo de aspiração do produto concentrado / 1 filtro de aspiração / 1 tubo de injecção para modelos “IE” / 1 manual de utilização

D 25 RE 09	D 25 RE 2 D 25 RE 2 IE	D 25 RE 4	D 25 RE 5 D 25 RE 5 IE	D 25 RE 10* D 25 RE 10 IE
10 l/h MIN - 2.5 m^3/h MAX [1/3 US Pint/min - 11 US GPM]				*limite 2 m^3/h ч [8.8 GPM]
0.30 - 6 4.3 - 85	**0.30 - 6** 4.3 - 85	**0.30 - 6** 4.3 - 85	**0.30 - 6** 4.3 - 85	**0.3 - 4** 4.3 - 58
0.1 - 0.9 1:1000 1:112	**0.2 - 2** 1:500 1:50	**0.5 - 4** 1:200 1:25	**1 - 5** 1:100 1:20	**3 - 10** 1:33 1:10
0.01 **22.5** 0.0056 0.099	**0.02** **50** 0.011 0.22	**0.05** **100** 0.028 0.44	**0.1** **125** 0.056 0.55	**0.3** **200** 0.17 0.88

40 ° C [104 ° F]

Ø 20x27 mm [3/4”]

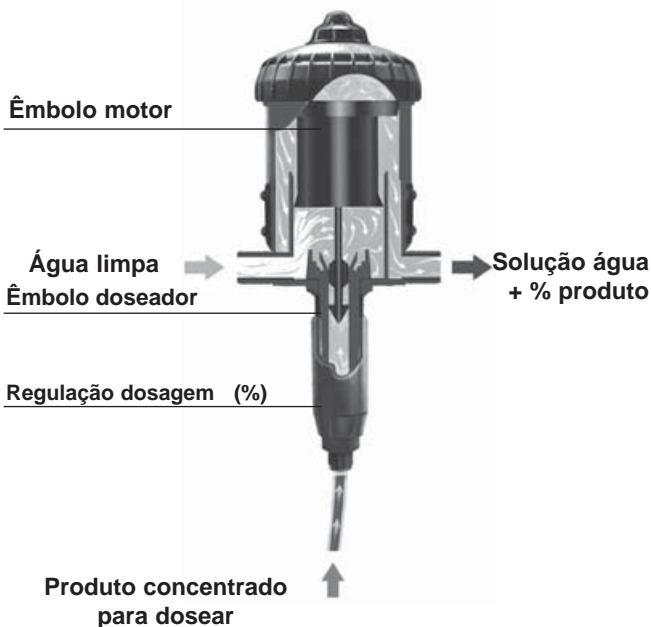
cerca de **0.45 l** [0.118 Galões EUA]

ver capítulo REGULAÇÃO DA DOSAGEM

12.7 5	**12.7** 5	**12.7** 5	**12.7** 5	**12.7** 5
39.8 15 11/16	**39.9** 15 11/16	**40.2** 17 5/16	**44** 17 5/16	**44** 17 5/16
16 6 5/16	**16** 6 5/16	**16** 6 5/16	**16** 6 5/16	**16** 6 5/16
1.2 2.7	**1.2** 2.7	**1.2** 2.7	**1.2** 2.7	**1.2** 2.7

DIMENSÕES DA EMBALAGEM:
52 x 16.8 x 17.5 cm [20 1/2" x 6 5/8" x 6 7/8"]
PESO DA EMBALAGEM: Cerca de 1.7 kg [~ 3.7 US lbs]

Preciso, simples e fiável

Instalado no circuito de água, o DOSATRON utiliza a pressão da água como única força motriz. Assim accionado, ele aspira o produto concentrado, dosando-o na percentagem desejada e misturando-o, em seguida, com a água motriz. A solução realizada é então enviada para a rede.
A dose de produto injectado é sempre proporcional ao volume da água que atravessa o DOSATRON, quaisquer que sejam as variações de caudal ou de pressão.

Instalação

PRECAUÇÕES

1 – GENERALIDADES

- **Quando ligar um DOSATRON, seja a rede de água pública ou a uma fonte de água privada, deverá obrigatoriamente respeitar as normas de protecção e de desconexão. A DOSATRON recomenda a instalação de uma válvula de segurança de forma a evitar a contaminação da alimentação de água.**
- Aquando da ligação do Dosatron à rede de água, certifique-se que a água corre no sentido das setas que é indicado no seu aparelho.
- Quando a instalação for mais alta que o próprio DOSATRON, poderá surgir um refluxo de água e de produto para o DOSATRON. Aconselha-se então instalar uma válvula anti-retorno a jusante do aparelho.
- Nas instalações onde exista um risco de sifonagem aconselhamos a colocação de uma válvula anti-sifão a montante do doseador.
- Não instalar o DOSATRON por cima de um recipiente de ácido ou de produto agressivo: deslocar o recipiente e evitar eventuais emanações de produtos com uma tampa.
- O DOSATRON deve ser instalado ao abrigo do frio intenso e longe de fontes de calor importantes.
- Não instalar o DOSATRON no circuito de aspiração da bomba motora (sifonagem).
- O operador deve colocar-se em frente ao DOSATRON e utilizar óculos e luvas de proteção durante todas as intervenções.
- ATENÇÃO Não utilizar ferramentas ou utensílios metálicos.
- Para garantir a precisão da dosagem, a substituição anual das juntas da parte de dosagem (anéis o-ring) fica sob única responsabilidade do utilizador.
- A regulação da dosagem do Dosatron é da inteira responsabilidade do utilizador. Este deverá respeitar rigorosamente as recomendações do fabricante de produtos químicos.
- Certifique-se de o caudal e a pressão da água da instalação estão em conformidade com as características do DOSATRON.
- A regulação da dosagem deverá ser efectuada sem pressão. Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- O utilizador será o único responsável pela escolha correcta das regulações do DOSATRON para obter a dosagem desejada.
- Uma entrada de ar, uma impureza ou um ataque químico da junta podem interromper o bom funcionamento da dosagem. Recomendamos que verifique periodicamente se o produto concentrado a dosear está efectivamente a ser aspirado no DOSATRON.
- Mudar o tubo de aspiração do DOSATRON assim que este apresentar deteriorações devidas ao produto doseado
- No fim da utilização, retirar a pressão do sistema (recomendado)

PRECAUÇÕES (cont.)

1 – GENERALIDADES (cont.)

- O DOSATRON deve obrigatoriamente ser lavado:
  . sempre que se muda o produto
  . antes de cada manipulação, a fim de evitar qualquer contacto com produtos agressivos.
- Para dosagem de produtos agressivos, agradecemos que consulte o seu vendedor antes de qualquer utilização de forma a confirmar a compatibilidade com o doseador.
- Todas as montagens e apertos deverão ser efectuados sem ferramentas e manualmente.

2 - ÁGUAS CARREGADAS

- No caso de água muito carregada, instalar imperativamente um filtro com crivo a montante do DOSATRON (ex.: malha 300 - 60 mícrons de acordo com a qualidade da sua água). Se este filtro não for instalado, partículas abrasivas irão causar o desgaste prematuro do DOSATRON.

3 - GOLPES DE ARIETE / CAUDAL EXCESSIVO

- Nas instalações sujeitas a golpes de ariete, é necessário instalar um dispositivo anti-ariete (sistema de regulação pressão/caudal).
- Para instalações automatizadas, utilizar de preferência electrocomportas com sistema de abertura/fecho lento.
- Quando um DOSATRON alimenta vários sectores, accionar as electrocomportas simultaneamente (fecho de um sector e abertura de outro em simultâneo).

4 - LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

- O DOSATRON e o produto a dosear devem estar acessíveis. A sua instalação não deve apresentar qualquer risco de poluição ou de contaminação.
- É aconselhado equipar todas as canalizações de água com uma marca indicando que a água contém aditivos e com a menção "ATENÇÃO! Água Não Potável":

5 - MANUTENÇÃO

- Após utilização é aconselhado fazer aspirar água limpa (1 litro [0.264 US Fl.oz]).
- Uma manutenção anual irá optimizar a longevidade do DOSATRON. Substituir as juntas de dosagem (anéis o-ring) e o tubo de aspiração de produto todos os anos.

6 - SERVIÇO PÓS-VENDA

- Este DOSATRON foi testado antes de ser embalado.
- Kit de reparação e conjunto de juntas disponíveis.
- Não hesitar em entrar em contacto com o seu distribuidor ou com a DOSATRON para qualquer serviço pós-venda.

INSTALAÇÃO DO DOSATRON

A INSTALAÇÃO DEVERÁ SER EFECTUADA SEM FERRAMENTAS
O DOSATRON é fornecido com :
- suporte de parede,
- tubo de aspiração com filtro de aspiração.

water flow

A

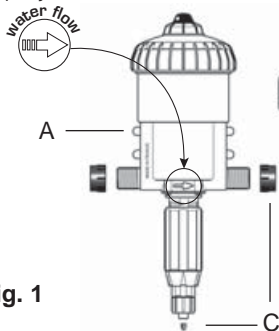
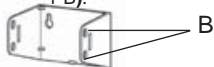
C

fig. 1

RECOMENDAÇÕES

Binário de aperto 20N.m
Ou seja 2kg.m
(aviso: 1 N.m = 0.1 daN.m)

MODELOS DE INJECÇÃO EXTERNA (IE)
Para os modelos de Injecção Externa (IE) que permitem trabalhar com determinados concentrados corro-sivos, o Dosatron também vem equipado com uma vara de injecção externa (Fig. 2-D).

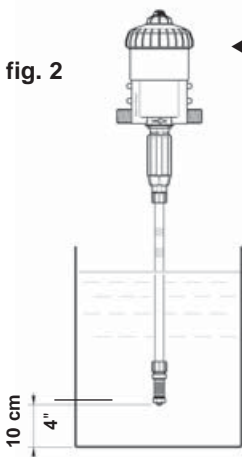
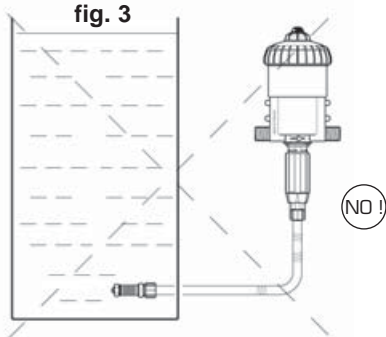
ATENÇÃO, não force o aperto dos elementos!

O suporte permite a fixação do DOSATRON na parede.
Introduzir o DOSATRON no suporte afastando ligeiramente os dois lados do suporte para encaixar corretamente os 4 pinos do corpo principal (Fig. 1-A) nos buracos correspondentes do suporte (Fig. 1-B**)**.

Retire as tampas de protecção (Fig. 1/2-C) que fecham os orifícios do seu DOSATRON antes de o ligar à rede de água.

A ligação do aparelho à rede água pode ser feita com tubos flexíveis de 20 mm de diâmetro interior fixados com braçadeiras e uniões rotativas Ø 20 x 27 mm [3/4”]. Certifique-se de que a água corre no sentido das setas que é indicado no seu aparelho.

fig. 2

INTALAÇÃO DO DOSATRON (cont.)

O DOSATRON é fornecido com um tubo de aspiração (a encurtar se necessário) que permite a sua utilização com um recipiente de grande capacidade.
Este tubo deve estar obrigatoriamente equipado com o filtro e o lastro.
Para a instalação deste tubo, ver o capítulo correspondente.
NOTA: A altura de aspiração é de 4 metros no máximo [13 ft].
Ligar o tubo equipado com o filtro e o lastro, e mergulhá-lo na solução a dosear.

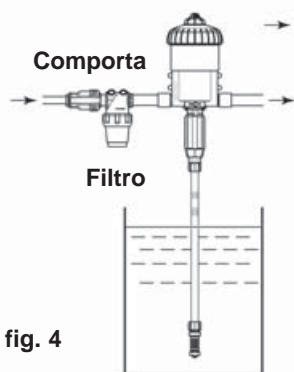
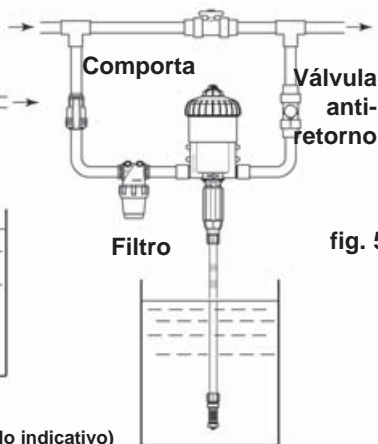
ATENÇÃO! Deixar o filtro a cerca de 10 cm [4"] do fundo do recipiente contendo a solução de modo a evitar a aspiração de partículas não solúveis que podem danificar o corpo doseador (Fig. 2).
- Não poisar o filtro no chão.

O nível da solução nunca deverá estar acima da entrada de água no DOSATRON (de forma a evitar a sifonagem).

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

Na canalização de água, as montagens podem ser feitas em linha (Fig. 4), em derivação recomendada (Fig. 5). Se o caudal for superior aos limites do DOSATRON, ver CAUDAL EXCESSIVO.

A fim de preservar a longevidade do DOSATRON, aconselha-se a instalação de um filtro (ex.: malha 300 - 60 mícrons de acordo com a qualidade da sua água) a montante deste. Esta precaução é indispensável quando a água está carregada de impurezas ou partículas, sobretudo se a água vem de um poço.
O filtro é aconselhado e necessário para que a garantia seja válida.

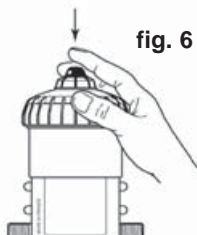
A montagem em derivação permite a alimentação da instalação com água limpa sem fazer funcionar o DOSATRON e permite a sua fácil desmontagem.

Para qualquer instalação na rede de água potável, respeite as normas e regulamentações em vigor no seu país

CAUDAL EXCESSIVO (a titulo indicativo)
Se o DOSATRON fizer mais de 40 batidas, ou seja 20 ciclos em 15 segundos*, isto significa que atingiu sua capacidade máxima de caudal superior. Para ir além deste número,
escolha um DOSATRON com capacidade de caudal de água superior.
***D 25 RE 10 = 30 batidas, 15 ciclos**

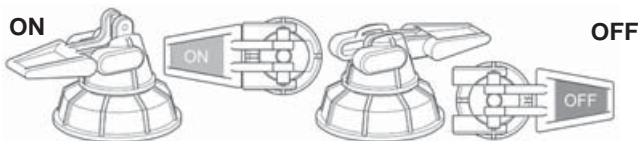
Colocação em funcionamento do Dosatron

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Abrir ligeiramente a entrada da água.
- Pressionar o botão de purga de ar no topo da tampa (Fig. 6).
- Assim que a água começar a escorrer continuamente em torno do botão (sem bolhas de ar), largar este último.
- Abrir progressivamente a entrada da água, o DOSATRON arranca automaticamente.
- Deixá-lo funcionar até que o produto a dosear suba na parte de dosagem (visualização através do tubo transparente).
- O DOSATRON emite um "clic clac" característico do seu funcionamento.

fig. 6

NOTA: O tempo de escorvamento da solução doseada depende do caudal, da regulação da dosagem e do comprimento do tubo de aspiração do produto.
Para acelerar o escorvamento, regular a dosagem ao máximo.
Uma vez realizado o escorvamento, baixar a pressão a zero e regular a dosagem no valor desejado (ver § REGULAÇÃO DA DOSAGEM).

O DOSATRON pode ser equipado, na sua parte superior, com uma função de derivação
(material opcional):

- Derivação na posição ON, o DOSATRON funciona e o produto é aspirado.
- Derivação na posição OFF, o DOSATRON está parado e não aspira o produto.

Manutenção

RECOMENDAÇÕES

1 - Quando utiliza produtos solúveis postos em solução, é aconselhado desmontar periodicamente toda a parte de dosagem (ver:
§ LIMPEZA DA VALVULA DE ASPIRAÇÃO,
§ MUDANÇA DAS JUNTAS DE DOSAGEM).
Enxaguar abundantemente os elementos do conjunto de dosagem com água limpa e voltar a montá-los depois de ter lubrificado previamente a junta indicada com um lubrificante à base de silicone (Fig. 7).

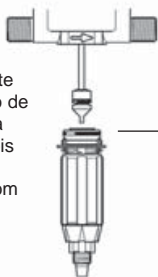
2 - Antes de voltar a utilizar o DOSATRON, no início do período de utilização, tirar o êmbolo motor e mergulhá-lo em água morna (< 40° C) durante algumas horas. Esta operação permite eliminar os depósitos que secaram no êmbolo motor.

Junta

fig. 7

ESVAZIAMENTO DO DOSATRON

- Fechar a entrada da água.
- Tirar o conjunto de dosagem, ver § MUDANÇA DO ÊMBOLO MOTOR
- Tirar a campânula e o motor.
- Desligar as uniões na entrada e na saída da água.
- Esvaziar o corpo principal depois de o retirar do suporte de parede.
- Limpar a junta de estancamento antes de proceder à remontagem (Fig. 8-N).

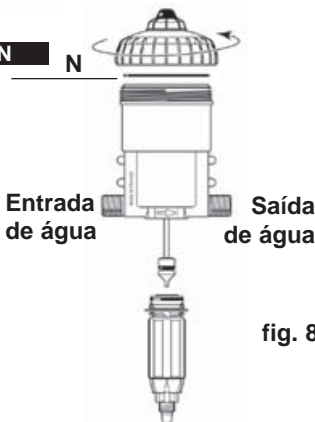
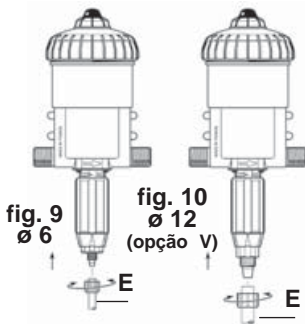



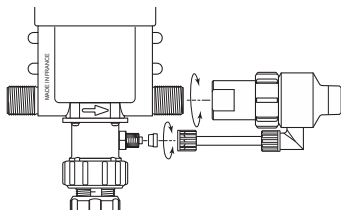
fig. 8

LIGAÇÃO DO TUBO DE ASPIRAÇÃO

No caso de uma ligação a um DOSATRON já utilizado, consultar obrigatoriamente o capítulo PRECAUÇÕES.

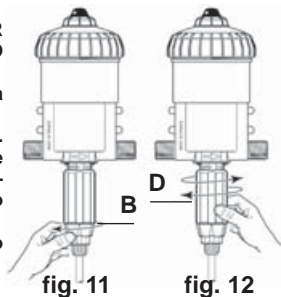
- Desenroscar a porca (Fig. 9-E) situada por baixo do conjunto de dosagem e enfiar o tubo de aspiração através desta.
- Empurrar o tubo até ao fim no adaptador estriado e apertar a porca à mão.
- Operação idêntica para opção produtos viscosos (Fig. 10-E).

Modelo apresentado, D 25 RE 2

LIGAÇAO DA INJECÇÃO EXTERNA (IE)

No caso de uma ligação a um DOSATRON já utilizado, consultar obrigatoriamente o capítulo PRECAUÇÕES.

REGULAÇÃO DA DOSAGEM (sem pressão) PARA OS MODELOS REGULÁVEIS

ATENÇÃO! Não utilizar ferramentas
A REGULAÇÃO DEVERÁ SER EFECTUADA SEM QUE HAJA PRESSÃO NO DOSATRON.

- **Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.**
- **Desapertar o anel de bloqueio (Fig. 11-B).**
- **Enroscar ou desenroscar a boquilha de regulação (Fig. 12-D) para fazer corresponder o topo desta com a graduação desejada, indicada na régua graduada.**
- **Voltar a enroscar o anel de bloqueio (Fig. 11-B)**

Modelo apresentado, D 25 RE 2

CONVERSÕES – Medidas internacionais

Princípio: Regulação a 1% ⇒ 1/100 = 1 volume de produto concentrado por 100 volumes de água.

Ex.: Regulação a 2% ⇒ 2/100 = 2 volumes de produto concentrado por 100 volumes de água.
Relação ⇒ 1/50.

MUDANÇA DAS JUNTAS DO CONJUNTO DE DOSAGEM (sem pressão)

Periodicidade: Uma vez por ano.

ATENÇÃO! Não utilizar ferramenta ou utensílio metálico

CONSELHO: Antes de qualquer desmontagem do conjunto de dosagem, aconselhamos que ponha o DOSATRON a funcionar, aspirando a água limpa a fim de lavar o sistema de injecção. Isto evita qualquer risco de contacto com produtos que podem encontrar-se na parte dosagem. Utilizar óculos e luvas de protecção durante todas as intervenções deste tipo!

MÉTODO PARA RETIRAR UMA JUNTA

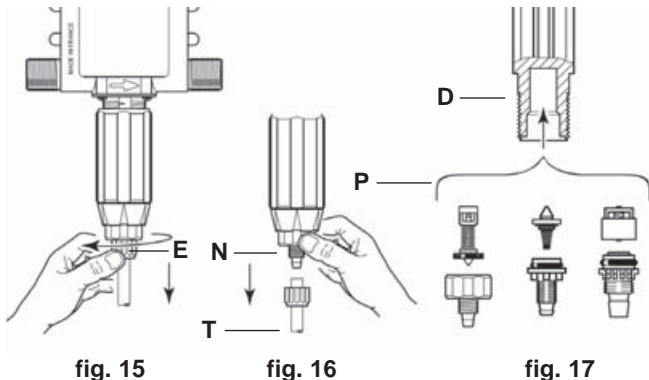
Fig. 13 : Entre o polegar e o indicador, apertar a peça e a junta; empurrar esta última para o lado oposto para a deformar.

Fig. 14 : Acentuar a deformação para poder agarrar a parte da junta que sobressai e retirá-la do seu encaixe.

Limpar o alojamento da junta sem ferramentas.
A remontagem deverá ser feita à mão.
É muito importante que a junta, uma vez colocada no lugar, não esteja torcida a fim de manter o estancamento.

MUDANÇA DAS JUNTAS DO CONJUNTO DE DOSAGEM (cont.)

LIMPEZA E MONTAGEM DA VÁLVULA DE ASPIRAÇÃO

fig. 15 fig. 16 fig. 17

- Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- Desenroscar a porca (Fig. 15-E) e retirar o tubo de aspiração (Fig. 16-T).
- Desenroscar e retirar a porca (Fig. 16-N).
- Puxar para baixo para retirar o conjunto da válvula de aspiração (Fig. 17).
- Enxaguar abundantemente as diferentes partes com água limpa e montá-las de novo (Fig. 17).
- Montar novamente a válvula (Fig. 17-P) no corpo doseador (Fig. 17-D), empurrá-la até ao fundo.
- Verificar se a mola de referência está bem activa.
- Montar novamente na ordem inversa da desmontagem à mão

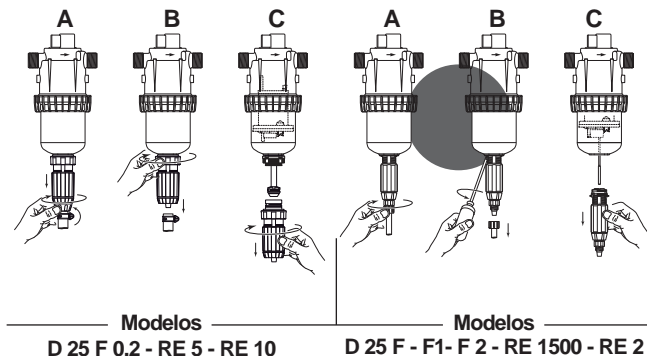
MUDANÇA DAS JUNTAS DE DOSAGEM (anéis o'ring)

Ver esquemas dos diferentes modelos no final deste manual

- Mudar as juntas de dosagem uma vez por ano.
- Fechar a entrada da água e baixar a pressão a zero.
- Desmontar o tubo de aspiração do produto, tirar o conjunto de dosagem como descrito no capítulo precedente.
- Puxar para baixo para retirar o conjunto de dosagem.
- Efectuar a mudança das juntas, da válvula e da haste estriada.
- Montar novamente na ordem inversa da desmontagem

MUDANÇA DO ÊMBOLO MOTOR (sem pressão)

- Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- Desmontar o tubo de aspiração de produto (Fig. 18-A).
- Desenroscar o conjunto de dosagem manualmente ou com uma chave de parafusos comprida cruciforme de acordo com os modelos (Fig. 18-B).
- Puxar para baixo para retirar o conjunto da válvula de aspiração (Fig. 18-C)

fig. 18

- Desenroscar a campânula à mão (Fig. 19-C) e retirá-la.
- Tirar o conjunto êmbolo motor (Fig. 20-M) puxando para cima.
- Mudar e montar novamente o conjunto na ordem inversa à desmontagem.
- Montar novamente a campânula com cuidado para não danificar a junta e enroscar à mão

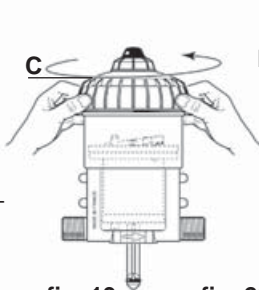
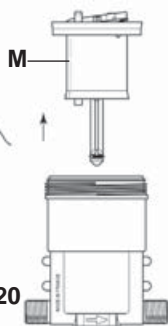



fig. 19 fig. 20

Designação / referência

REF.: .... Nº de Série: ....

EXEMPLO	D 25...	RE/GL	2	IE	BP	V	AO	AF	P	PO	II

Tipo de DOSATRON

RE: Regulável
GL: Green Line (rega fertilizante) [Verde]

Dosagem (% ou rácio)

IE: Injecção externa

BP: Derivação integrada

V: Produtos Viscosos(200-400 cSт)

AO: Ácido orgânico

Juntas de Dosagem:
AF = PH 7-14
VF = PH 1-7
K = ácidos fortes

Cor: - = Azul [PP]
P = Branco [PVDF]
R = Vermelho [PP]
V = Verde [PP]
J = Amarelo [PP]
O = Laranja [PP]

PO: Polímeros

Outras extensões (a mencionar)

Incidentes possíveis

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Êmbolo motor		
O DOSATRON não arranca ou pára	Êmbolo motor bloqueado	Reiniciar o êmbolo motor accionando-o manualmente
	Presença de ar no DOSATRON	Evacuar o ar com purga
	Caudal excessivo	1. Reduzir o caudal, reiniciar o funcionamento 2. Verificar a presença das juntas das válvulas do motor
	Êmbolo motor partido	Devolver o DOSATRON ao seu distribuidor.
Dosagem		
Refluxo no recipiente de produto	Válvula de aspiração ou junta de válvula suja deteriorada ou ausente	Limpá-la ou substituí-la
Produto não aspirado	O êmbolo motor está parado	Ver Êmbolo Motor
	Entrada de ar ao nível do tubo de aspiração	Verificar o tubo de aspiração e o aperto das porcas
	Tubo de aspiração obstruído ou filtro colmatado	Limpá-los ou substituí-los
	Junta da válvula de aspiração deteriorada mal montada ou suja ou dilatada	Limpá-la ou substituí-la
	Junta do êmbolo dosador mal montada, suja ou dilta	Limpá-la ou substituí-la
	Corpo doseador riscado	Substituí-lo

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Dosagem		
Dosagem insuficiente	Entrada de ar	1. Verificar o aperto das porcas do conjunto de dosagem 2. Verificar o estado do tubo de aspiração
	Junta da válvula de aspiração deteriorada ou suja	Limpá-la ou substituí-la
	Caudal excessivo (cavitação)	Reduzir o caudal
	Junta de mergulhador deteriorada	Substituí-la
	Corpo doseador riscado	Substituí-lo
Fugas		
Fugas perto da anilha de fixação por baixo do corpo da bomba	Junta da camisa, danificada, mal posicionada ou ausente	Posicioná-la correctamente ou substituí-la
Fugas entre a boquilha de regulação e a anilha de bloqueio	Junta do corpo do doseador danificada, mal colocada ou ausente	Posicioná-la correctamente e a ou substituí-la
Fugas entre o corpo e a tampa	Junta da tampa, danificada, mal montada ou ausente	Posicioná-la correctamente, limpar o alojamento da junta ou substituí-la.

DOSATRON INTERNATIONAL
NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER UTILIZAÇÃO
NÃO CONFORME AO MANUAL DE UTILIZAÇÃO.

Garantia

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. compromete-se a substituir qualquer peça considerada defeituosa de origem durante um período de doze meses a partir da data de compra feita pelo comprador inicial.

Para obter a substituição sob garantia, o aparelho ou a peça isolada deverão ser enviados com a prova de compra inicial ao fabricante ou ao distribuidor autorizado.
A verificação do defeito será efectuada pelos serviços técnicos do fabricante ou do distribuidor.

O aparelho deve ser enxaguado para retirar todo resíduo de produto químico e enviado ao fabricante ou ao distribuidor em porte pago, ele será devolvido gratuitamente depois da reparação caso esta esteja dentro da garantia.

As intervenções realizadas sob garantia não darão direito a prolongar a sua duração.

Esta garantia só se aplica aos defeitos de fabrico.

Esta garantia não cobre os defeitos constatados provenientes de uma instalação anormal do aparelho, da utilização de ferramentas não apropriadas, de um defeito de instalação
ou de manutenção, de catástrofes naturais, nem os defeitos causados por corrosão devido a corpos estranhos ou por líquidos encontrados dentro ou nas proximidades do aparelho.

Para dosagem de produtos agressivos, agradecemos que consulte o seu vendedor antes de qualquer utilização de forma a confirmar a compatibilidade com o doseador.

As garantias não incluem as juntas (peças de desgaste) nem os danos causados por impurezas da água, como por exemplo a areia.

Deverá instalar-se um filtro (ex.: malha 300 - 60 mícrons ou inferior) a montante do aparelho, para que a garantia seja validada.

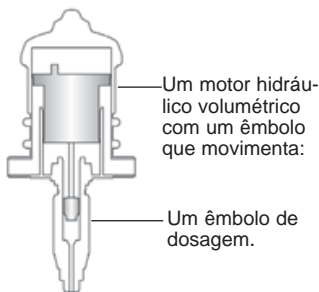
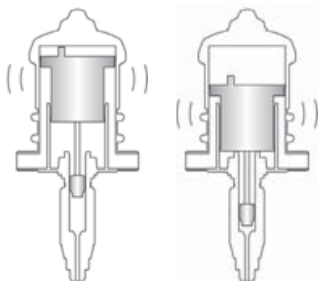
A DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. declina qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em condições não conformes com as prescrições e tolerâncias do manual de utilização.

Não há garantia explícita ou implícita relativa a outros produtos ou acessórios utilizados com os apare-lhos da DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Não hesite em contactar o seu distribuidor ou a Dosatron para todos os serviços pós-venda.

CONHECER O SEU CAUDAL

UM MÉTODO SIMPLES

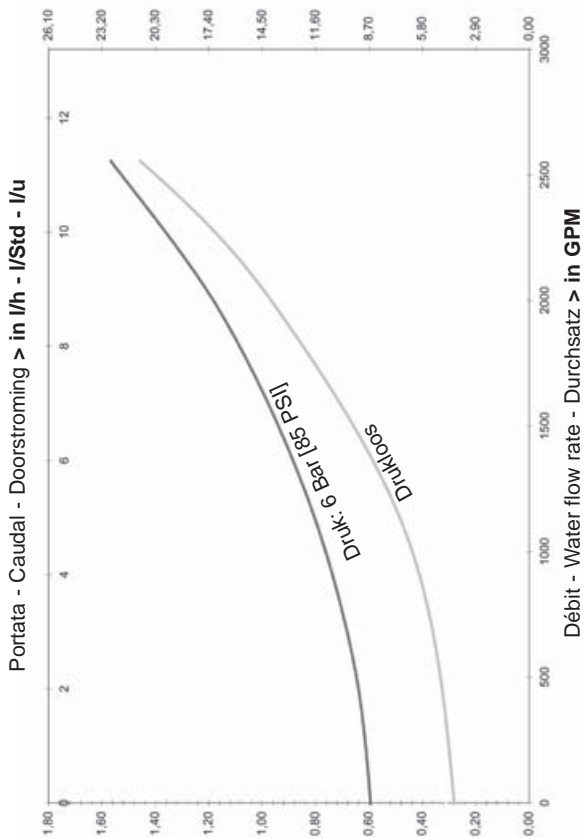
O DOSATRON É CONSTITUÍDO POR:

A cadência do motor é proporcional ao caudal de água que passa pelo aparelho.

■ **Cálculo do caudal de água em litros/h =**

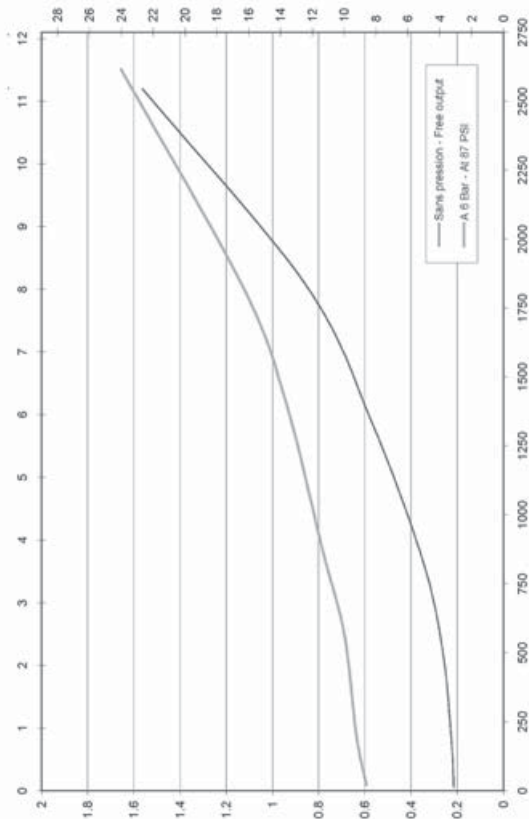
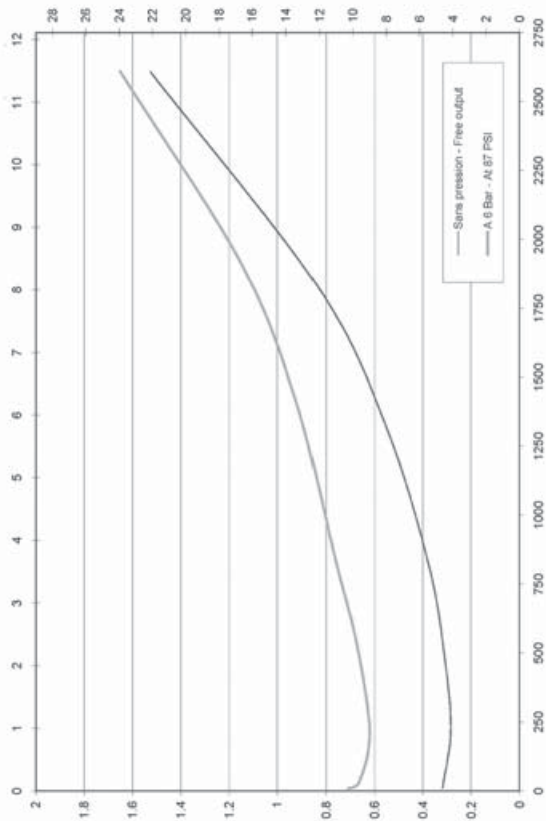
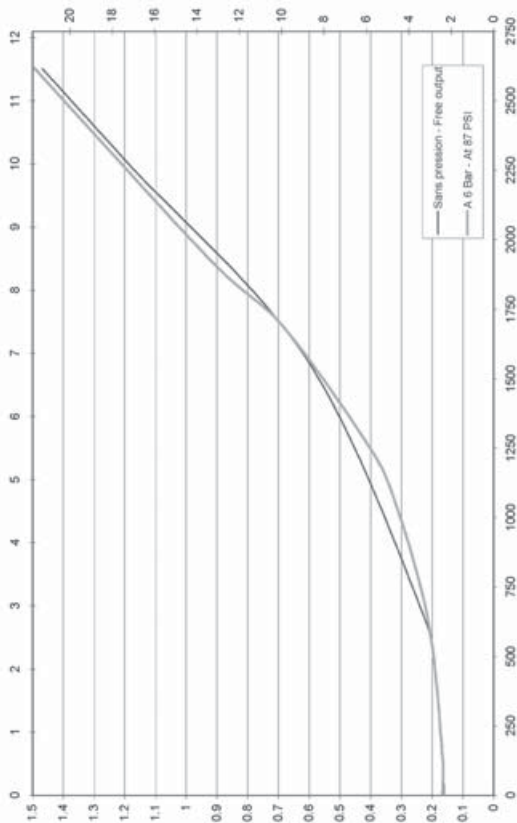
■ **Cálculo do caudal de água em gal/min (GPM) =**

NOTA:
Este método de cálculo não substitui um medidor de caudal. É fornecido apenas a título informativo.

Courbes
Curves
Diagramm
Curva
Curvas
Grafiek
Кривые
Krzywe
Gráficos

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust **> in PSI**

Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies **> in Bar (kgf/cm²)**

D 25 F 2

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust **> in PSI**
Portata - Caudal - Doorstroming **> in l/h - l/Std - l/u**
Débit - Water flow rate - Durchsatz **> in GPM**
Sans pression - Free output
A 6 Bar - At 87 PSI
Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies **> in Bar (kgf/cm²)**

D 25 F 08

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust **> in PSI**

Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies **> in Bar (kgf/cm²)**

D 25 RE 1500

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust **> in PSI**

Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies **> in Bar (kgf/cm²)**